

## LA ORIENTACIÓN. UNA VISIÓN INTERCULTURAL E INCLUSIVA

**Jordi Fernández Jiménez**

Psicopedagogía Universidad de Barcelona

Antropología Social y Cultural Universidad de Barcelona

Educación Social Universidad de Barcelona

Orientador del Consorcio de Educación de Barcelona

Link de la sesión orientadora: <https://www.youtube.com/watch?v=NeVOypfOvhA>

### RESUMEN

*Ya que todas las personas dependemos de los demás para sobrevivir desde nuestro nacimiento, podríamos asumir nuestra sociabilidad como una estrategia de supervivencia comunal, y pasar a considerar a la orientación como una herramienta indispensable y fundamental para dicha supervivencia biopsicosocial. Pero, y esto es algo que suele ignorarse a menudo, en toda toma de decisiones entran en juego multitud de factores cuyo peso dependerá, para el caso que nos ocupa, de un puntal estratégico como es la familia. Cómo se define ésta y qué lugar ocupa cada uno de sus integrantes en la toma de decisiones, como se verá, será un factor relevante. La acción orientadora es, pues, un acto social en sí misma que, en determinados momentos claves de nuestras vidas, nos permitirá realizar los procesos de transición de manera ajustada, reflexionando sobre posibilidades diversas, nosotros mismos y, nuestros contextos situacionales y personales para tomar decisiones sobre los espacios de transición a valorar.*

**Palabras clave:** orientación, cultura, familia, transiciones y, expectativas.

### ABSTRACT

*Since all people depend on others to survive from our birth, we could assume our sociability is a communal survival strategy, and consider orientation as an indispensable and fundamental tool for such "biopsychosocial" survival. However, and this is something that is often ignored, in all decision-making processes, a multitude of factors come into play whose weight will depend, for the case at hand, on a strategic base such as the family. How this is defined and what place each of its members occupies in decision-making, as we will see, will be a relevant factor. The guiding action is, therefore, a social act in itself that, at certain key moments of our lives, will allow us to carry out the transition processes in an adjusted way, reflecting on a multitude of possibilities, ourselves, and our situational and personal contexts in order to make decisions about the transitional spaces to be considered.*

**Key words:** orientation, culture, family, transitions and, expectations

## INTRODUCCIÓN

### 1.1 LA ORIENTACIÓN

De acuerdo con las Resoluciones del Consejo Europeo y de los Representantes de los Gobiernos de los Estados (CE 2004 y 2008), la orientación se define como *“un proceso continuo que permite a los ciudadanos, de cualquier edad y a lo largo de sus vidas acceder a:*

- *Determinar sus capacidades, sus competencias y sus intereses*
- *Tomar decisiones en materia de educación, formación y empleo.*
- *Gestionar el recorrido de su vida personal en lo que respecta a la educación y la formación, en el trabajo y en otros marcos en los que es posible adquirir o utilizar estas capacidades y competencias.*

*La orientación incluye actividades individuales o colectivas de información, de consultas, de evaluación de competencias, de apoyo y de enseñanza de las competencias necesarias para la toma de decisiones y para la gestión de la carrera”* (Hammer, et al. 2014).

Así pues, la orientación que una persona puede recibir en determinados momentos vitales puede ser considerada, desde muchos posicionamientos teórico-prácticos, como una fase determinante de la construcción individual y social que todas las personas realizaran (varias veces) a lo largo de su vida y que, en determinados momentos (educativos, profesionales, personales ...), podría llegar a tener un mayor o menor peso para la persona y/o personas que la reciban.

Dichos momentos vitales pueden ser definidos, tanto a nivel social como individual, de diferentes maneras y ser estructurados en procesos sociales consolidados (o no), o transiciones individuales muy personalizadas. Así pues, la transición entre momentos vitales (en apariencia no ritualizados), suele estar asociada con creencias fuertes, o adhesiones lábiles, blandas o rutinarias, con una cultura o con una subcultura determinada, entendida como estilo de vida o, como conjunto de valores y comportamientos (Segalen,1998),

pero a la práctica, en cada uno de esos momentos, las personas estarían transitando por un proceso ritual en el que, por lo general, le resultaría de gran utilidad recibir una orientación ajustada, soslayando, en principio, los aspectos discontinuos de la alteridad.

En todo caso, el target de nuestra intervención orientadora, subiéndole un nivel al constructo de *pubertad social* (diferente de la pubertad física), sería el de alumnado en fase de *madurez social y laboral*.

Dicho tipo de alumnado, por lo general, suele proceder de las entidades destinadas a la Educación de la adolescencia, y que estaría a punto de dejar su etapa de formación obligatoria (en nuestro país sería la Enseñanza Secundaria Obligatoria -ESO). En esta franja de edad, el tipo de orientación que se realiza (a nivel institucional) es la Orientación Psicopedagógica, la cual se podría entender como una concepción globalizadora e interdisciplinar (uniendo aspectos de la psicología y la pedagogía) de una Orientación más general, la cual surgió, en el pasado, como un intento de reforma social.

En este sentido, cabría añadir que fue, a partir de la “revolución de la carrera” como la orientación pasó a adoptar un enfoque vital, cuyo marco de referencia fundamental fue ese continuo proceso orientador de ayuda a todas las personas, en cualquiera de sus momentos vitales y en todos sus aspectos, con objeto de potenciar la prevención y el desarrollo humano a lo largo de toda la vida (Bisquerra,1996).

Durante la primera mitad del siglo XX el constructo orientador fue oscilando entre las necesidades vocacionales de los individuos y su progresiva construcción profesional. Este tipo de Orientación se reducía a momentos puntuales en los que la persona debía realizar alguna elección profesional (*“Vocational guidance”*). Durante los años 50 comenzó a extenderse por Europa el término “Orientación Escolar y Profesional”, con aportaciones como la de que: “la Orientación Escolar es un proceso que precisa de aproximaciones sucesivas, lo mismo que la Orientación Profesio-

nal. Son etapas en que se hacen elecciones entre opciones de tipo muy general, pasando a otras en las que el número de opciones posibles aumentará. En este sentido, se puede afirmar que, al ser la Orientación algo progresivo, siempre será provisional (Drévillon, 1974)". A ello cabe añadir que: "es evidente que un muchacho de dieciséis años no tiene todavía los elementos de juicio suficientes para poder hacer por sí mismo una correcta elección de su futuro profesional, y menos aún si ese muchacho no se ha asomado todavía al intrincado mundo del trabajo y de la competencia profesional. Una orientación adecuada ofrecerá una mejor ayuda sobre la experiencia del mundo profesional y del conocimiento del mundo de los estudios. Todo ello unido a una orientación clara respecto a las posibilidades económicas de la familia, de sus necesidades y de las posibilidades reales del muchacho (Marquiegui y Brunet, 1973)". En esta misma línea, "al plantearse la Orientación para elegir una profesión, conviene aclarar que la elección, como acto que compromete el futuro y la satisfacción personal, es de competencia del individuo. No existen recetas, ni consejos, ni tests, ni libros para acertar. Solamente son ayudas para madurar una reflexión y un proyecto. Conviene oír opiniones sobre el tema, leer algún libro y realizar algún test psicotécnico, pero sin esperar la solución de ellos. Y sobre todo es preciso no angustiarse ante la falta de una idea clara, porque siempre habrá tiempo de reorientarse (de la Fuente, 1974)".

Estas conceptualizaciones de la Orientación significaron el pasó de esos momentos puntuales a su extensión a lo largo de toda la vida ("*Vocational Development*") y, a partir de ese momento, la Orientación fue incorporando a su corpus teórico aportaciones de diversas disciplinas (psicología y pedagogía).

En todo caso, la Orientación Profesional, que surgió de la práctica cotidiana, pronto comenzó a comprobar que la importancia de una buena fundamentación teórica en la acción orientadora era un factor clave en la consecución de los objetivos planteados ad

hoc, pero, a la hora de relacionar los principios o supuestos teóricos de los diferentes enfoques de la intervención orientadora, el nivel explicativo y/o de concreción de los marcos teóricos subyacentes con la intervención orientadora resultaron ser poco significativos o ajustados a cada una de las diferentes realidades de los individuos, ya fuese en sesiones orientadoras de tipo individual, grupal o, comunitarias. Este hecho, generó en el orientador la búsqueda de nuevos marcos conceptuales y, cierta indiferencia para con determinados enfoques o teorías al considerar su poca aplicabilidad y/o su ínfimo nivel de concreción práctica, con honrosas excepciones de ciertos enfoques.

Es pues, frente a dicha disonancia práctico-conceptual, como se generaron nuevas dinámicas y propuestas. Y, a partir de sus propias limitaciones, la conceptualización y puesta en práctica de cualquier intervención orientadora llevó implícito toda una serie de planteamientos teóricos que pertenecerían a una o varias teorías o enfoques, e incluso muchos de aquellos orientadores que no confiaban en una sola teoría, a la hora de enfrentarse a la práctica profesional, comenzaron a adoptar determinadas partes o aspectos de los diferentes supuestos teóricos que mejor se adecuaban a su práctica cotidiana. Este hecho supuso lo que se conoció como actitud ecléctica y sincrética (Álvarez, 1995). Esta última, la sincrética, llegó a generar, entre algunos orientadores, cierto escepticismo inicial al utilizar diferentes conceptualizaciones teóricas con propuestas metodológicas propias de distintos modelos que, a base de construir sobre la propia experiencia, generaron nuevas propuestas y marcos conceptuales.

Así pues, partiendo de una Orientación Psicopedagógica congruente con mi planteamiento ecléctico y sincrético, y transitando hacia una de sus áreas de intervención, la Orientación Profesional, hemos llegado al interaccionismo simbólico devenido de la Antropología Social, junto a una interculturalidad (o proceso de ...) en el que convergerán una intervención orientadora concreta, en un

contexto específico y, en un definido “setting” anclado en el modelo tecnológico (...) de un marco intercultural e inclusivo.

Lo social y lo cultural, serán el centro de atención primordial, a la vez que los procesos y subprocesos que, desde diferentes disciplinas, serán puestos en liza, junto a un marcado acento ecléctico y sincrético, durante el desarrollo de la compleja intervención orientadora, de carácter internacional.

El tránsito y/o las transiciones simbólicas entre los diferentes marcos referenciales esgrimidos por los distintos protagonistas e integrantes de este efímero universo de conceptualizaciones (expectativas culturales, personales y, familiares) transicionales de significantes y significados, serán expuestos y contrastados, previamente, a fin de ajustar los canales de transmisión y comprensión de los emisores con los receptores.

## 1.2 LA FAMILIA

Dado que el encargo recibido tenía un origen explicitado como: agrupaciones familiares de la comunidad filipina de la ciudad de Barcelona y de Filipinas (encargo del que se hablará de forma más extensa en el punto 2.1. de este mismo artículo), he decidido compartir las diversas argumentaciones teóricas que se utilizaron en la construcción de la intervención orientadora. En consecuencia, el constructo *familia* fue la génesis de las posteriores elecciones teórico-prácticas y los recorridos narrativos subyacentes a las exposiciones planteadas en el desarrollo de la propia intervención orientadora.

La familia es, pues, el elemento activo y dinámico por antonomasia; nunca permanece estática o estacionable. Ésta, pasa de una forma inferior a una forma superior o lateral medial, a medida que la sociedad va evolucionando de un grado más bajo a otro más alto, y viceversa, adaptándose. Los sistemas de parentesco, por el contrario, son pasivos o casi estáticos; sólo después de largos intervalos de tiempo, registran e incorporan los progresos hechos por la familia sin sufrir modificación radical alguna, sino es las propias

matizaciones que, tras los continuos impactos dinámicos de las familias disruptivas (de movimiento perpetuo) serán incorporadas de forma integrada. Será entonces cuando se observe como se han ido modificando sustancial y radicalmente dichos sistemas retroalimentando, en consecuencia, al dinamismo familiar (Engels, 1983).

Éstos, los sistemas de parentesco calificados por Engels como estáticos, actualmente ya no parecen serlo tanto, y gracias a los análisis centrados en la perspectiva temporal y en la espacial de los sistemas de parentesco, nos han permitido replantear a la familia nuclear occidental, desdibujándola en sus límites como un producto de la sociedad moderna y, situándola en un continuum interrelacionado con multitud de sociedades y modelos culturales que se entretajan en el mismo actual tapete/constructo familiar del sistema de parentesco postmoderno (ya también revisado). La familia nuclear, pues, se considera universal por ser la unidad del parentesco, a partir de la cual se construirán infinitas relaciones de vinculación con el entramado simbólico estructural de cada sistema de parentesco y las sociedades en las que se integran.

En cuanto a la paradoja entre la universalidad y la particularidad de un sistema de parentesco dado, y ya que todos formamos parte de una red de relaciones de parentesco, se podría caer en el error (por extensión simpática inconsciente) de identificar un tipo de relaciones de parentesco con una cultura y, en la sociedad moderna, con una nación (cuando hablamos de una familia inglesa, francesa, catalana, etc., queremos expresar particularidades culturales). La cultura es el contexto donde se particulariza el parentesco, y la unidad doméstica es el ciclo a través del cual se desarrolla la cultura en los individuos; y, el espacio donde se establecen una serie de conductas primarias (Bestard, 1998).

En todo caso, la familia es un fenómeno histórico y debe ser considerada como un fenómeno social y cultural total, inseparable de la sociedad global (Mauss, 1969). Pero, para

analizar correctamente las funciones que ejerce la familia en sus propios integrantes, extrínseca e intrínsecamente, se han de poder relacionar dichas funciones, en estrecha dependencia, con el lugar que la familia ocupa en la organización social y en la economía local y, para el caso que nos ocupa, global. Es más, si nos detuviésemos en analizar la socialización del niño y del joven, podrían observarse los niveles de internalización de la cultura en la cual nació y se desarrolló el niño, convirtiéndose en el joven que, a través del proceso socializador, consiguió adquirir las actitudes y habilidades necesarias para desempeñar un rol sociocultural determinado (Michel, 1972).

Así pues, al depender de los procesos de inter e intra comunicación, la familia, como continente, incorpora la conservación y el progreso de estos profundos reflejos de la cultura, o contenidos, convirtiéndose así, fundamentalmente, en una obra colectiva e hiperdinámica, que va introduciendo nuevas dimensiones de análisis tanto en la realidad social en la que se imbrica, como en la vida psíquica de los individuos que integran a la propia familia en cuestión.

Ésta, la familia, predomina en la educación inicial, en la represión de los instintos y, en la adquisición de la lengua materna. De este modo, la familia gobernará los procesos fundamentales del desarrollo psíquico, de la organización de las emociones, de acuerdo con los tipos condicionados por el ambiente, constituyendo, así, la base de los sentimientos de cada uno de sus integrantes, y llevándoles a converger en marcos psicosociales mucho más amplios que los de su entorno inmediato y, transmitiéndoles, a su vez, unas estructuras de conducta y de representación cuyo desempeño desbordará los límites de sus conciencias (Lacan, 1978).

Es en esta paleta de colores de construcción social en donde los individuos se construyen desde las instituciones socializadoras de primer orden tales como la familia. Es decir, será a través de las continuas reinterpretaciones inter e intra familiares de los

inestables puntos de socialización cultural frente a los que se ven expuestos sus miembros, como acabaran siendo redefinidos, una y otra vez, en un continuum y, así, por exposición sociocultural de todo el núcleo familiar, se irán construyendo los propios espacios de desarrollo, interacción y transición de sus componentes más jóvenes hacia los puntos de fuga culturales y *socioeconómicos* generados en una permanente hipérbole social de impregnación creativa.

En este punto, es en donde encontramos que la sociedad actual, aun trata de encerrar a los adolescentes en marcos socioculturales definidos, además de intentar vetar o controlar sus transiciones a través de los lugares sociales estructurales (de infancia a adolescencia y, de ésta a la madurez). Este hecho lleva a que la actitud de los padres con sus hijos adolescentes oscile en un infinito gradiente entre las dicotómicas posiciones de prohibir y negociar.

En las relaciones entre padres y adolescentes, los padres pueden, precisamente, oponerse en relación a los modelos educativos que desean aplicar y que pueden ser diferentes, si no opuestos, a propósito de las normas que han recibido y que se ven obligados a explicitar más claramente cuando se trata de transmitir las a un hijo. Inscritas en su propio modo de socialización, los valores del padre y de la madre pueden solamente en este momento de su vida en común, revelarse más diferentes de lo que habían comprobado jamás a lo largo de los años precedentes. Los choques entre padres y entre padres e hijos pueden ser tanto más violentos cuanto más alejados sean los orígenes sociales y las experiencias vividas (proceso migratorio y vital, mediante) por cada uno de los dos cónyuges (Segalen, 1992).

Es por ello que resulta banal constatar que los valores familiares se transforman continuamente y que, las referencias que tienen los padres de su propia adolescencia ya no les podrán servir para guiar a sus hijos ya que, en la sociedad actual, inciden una multiplicidad de factores tales como: la ausencia paterna y

materna por jornadas laborales no concilia-doras con la vida familiar; la emigración del padre o la madre a otros países; la desaparición de zonas de vecindad, en el lugar de residencia, por grandes agrupaciones de viviendas o apartamentos con una alta movilidad temporal de los inquilinos; la influencia de la televisión y de las redes sociales (influencers; ticktockers; youtubers ...); la delegación del cuidado de los hijos en "otros", significativos o no (aprendizaje de instrumentos musicales; monitores de tiempo libre para jóvenes; clubs de innumerables tipos de deportes; ...); y, el grupo de amigos de toda la vida ("*peer group*"), junto a la familia extensa (de haber-la) y/o amigos o personas de confianza integrados a la familia.

Todas estas cuestiones pueden generar rupturas o discontinuidad en los valores y opiniones de los hijos, los cuales pueden llegar a replantearse y rechazar el seguir jugando el rol o papel de guardianes de la identidad familiar de los padres, la familia o la línea de continuidad histórica en el tiempo de la misma.

En cuanto a la consecución de los estudios, los padres de categorías o clases medias y superiores suelen buscar, por mediación de la escuela, la consecución de un estatus social y la adquisición de una imagen social para sus hijos, que, precipitándose en masa en la universidad, se adhieren fácilmente a estos puntos de vista. Del mismo modo, en los ambientes obreros, padres y adolescentes coinciden fácilmente en la inutilidad de la enseñanza o en la inadaptación frente a aquello que es su objetivo común: entrar en la vida activa y, ganar un salario lo más pronto posible. Sobre este punto, los jóvenes, el grupo de los amigos y los padres, comparten la misma visión: aquellos que, a los dieciséis años, están en la clase de cuarto o tercero aspiran a abandonar una institución (la educativa) que piensan que no está hecha para ellos (Segalen, 1981).

En todo caso, al ocupar una posición de mediación entre las generaciones, la familia asegura la continuidad en el eje de los cam-

bios macrosociales y de los cambios en el interior de la vida familiar. Como diría Pierre Bourdieu, la familia posee un enorme poder de reproducción. Y es este poder familiar de reproducción, que no es únicamente pasivo, sino que es principalmente activo, el que se encuentra implicado, de forma especial, en las estrategias de ascensión social (para nuestro caso: socioeconómica).

En la actualidad, el concepto de familia es, claramente difuso si centramos nuestra atención en los contextos urbanos, de las grandes urbes occidentales y, en sus distritos más cosmopolitas y globalizados.

### 1.3 LA EMIGRACIÓN FILIPINA

Pero al hablar de la familia de una forma genérica, se suelen perder los matices que cada una de ellas puede presentar. Así, pues, creo necesario considerar algunos aspectos de las informaciones, recibidas y buscadas, sobre las familias de la comunidad filipina para las que se iba a realizar la sesión orientadora.

Filipinas, con una población en 2018 de más de 105 millones de personas, era considerado como uno de los países con más población del mundo. En los estudios de sus datos poblacionales podían observarse los flujos poblacionales de una pirámide de población muy concreta: un 31,48 %, en la franja de 0-14 años; un 63,60 %, en la franja de 15-64 años; y, un 4,92 %, en la franja de 64 años en adelante. Estos datos nos llevan a observar, tras consultar el histórico desde 1960, una tendencia a incrementar la población (activa) de la segunda franja (15-64), disminuyendo la primera y, manteniéndose la tercera. Este hecho, junto a diversos informes, nos da a entender de que la mayor parte de la población en Filipinas son jóvenes de edad inferior a 30 años. La esperanza de vida es de 70 años de edad, y más de la mitad de la población es campesina. Filipinas es el país más diverso étnicamente de Asia, y es uno de los países más diversos en el mundo en términos de etnicidad. Aunque en décadas recientes el

gobierno ha trabajado para hacer el país más homogéneo culturalmente, esto se hace difícil por la gran diversidad lingüística de los habitantes. En los últimos años, es uno de los países del continente asiático junto con Tailandia, que presenta una mayor tasa de inmigración y que se asemeja en algo parecido a algunos países europeos.

La migración filipina es un fenómeno actual complejo, caracterizado por la exportación sistemática de mano de obra. Al hablar de la emigración filipina, los datos que se manejan son de que el 10 % (alrededor de unos 7.500.000) de los filipinos residen fuera de su país, por haber emigrado, y más de un millón abandona el país cada año, haciendo de Filipinas una de las sociedades más intensas en el ámbito migratorio. La mayoría de esta emigración filipina son mujeres, y son considerados como "*la otra*" comunidad asiática.

Del total de la población ocupada de Filipinas, más de la mitad trabaja en el sector servicios (56,8 %), un 24,1 % en el sector agropecuario (pese a que el sector sólo aporta el 9,7 % del PIB, lo que refleja su baja productividad), y el 19,1 % restante, en el sector industrial.

Filipinas lleva 35 años con una política expresa de exportación de mano de obra, siendo una política popular frente a la que, prácticamente, no existe ninguna oposición. En esta línea, la política filipina de migración laboral se ha enfocado históricamente en difuminar las barreras para que los trabajadores accedan a un empleo en el extranjero y los distintos gobiernos mantienen su aplicación y perfeccionamiento. Las condiciones de trabajo varían según el cumplimiento de las normas internacionales del trabajo por parte del país receptor. Los estándares son establecidos por la OIT, que es una agencia de la ONU de la cual forman parte 185 de los 193 miembros de la ONU. Desde que aumentó la demanda mundial de trabajadoras domésticas y de la salud, el gobierno filipino abrió su política pública para promover a las mujeres para que fueran a trabajar al extranjero. Este hecho ha producido una feminiza-

ción del fenómeno migratorio. Sin embargo, trabajar en el extranjero puede implicar un gran incremento de la vulnerabilidad, y los costos sociales de este fenómeno son principalmente la desarticulación de la familia, la descalificación de la mano de obra que vuelve y, la posible explotación de migrantes en el extranjero. Aunque esta posibilidad no ha desanimado a continuar migrando pues, para muchas personas, principalmente mujeres, la posibilidad de emigrar se presenta como una oportunidad de empezar de nuevo.

Otro dato a tener en cuenta es el idioma (como factor clave de la integración e inclusión en la sociedad de acogida de las personas migrantes) mayoritario de Filipinas. Es a partir de la Constitución de 1973, cuando en Filipinas se trató de extender una identidad lingüística común decretando la creación de un idioma "filipino", que en esencia añadía al tagalo guiños léxicos de otros idiomas vernáculos de Filipinas, a los que acabó integrando a través de los trabajos que el Instituto Nacional de la Lengua venía realizando ya desde 1937. Finalmente, en 1961 esta lengua, conocida como pilipino, pasó a denominarse como filipino (que, a la práctica, es tagalo con agregados de inglés y otras lenguas filipinas). La mayor parte del pueblo filipino considera que el filipino es esencial y prácticamente idéntico al tagalo.

### 1.3.1 LA COMUNIDAD FILIPINA EN BARCELONA

En todo caso, y ya desde Barcelona, diferentes entidades nos facilitaron informaciones más actualizadas sobre la población filipina de la ciudad. Así, nos informaron que los filipinos en Barcelona son una de las comunidades más emblemáticas de la ciudad, a pesar de no ser una de las más numerosas en comparación con otras nacionalidades, actualmente hay más de 11.000 filipinos en Cataluña de los que 10.645 personas se encuentran empadronadas en la provincia de Barcelona, la mayoría de ellos viven en el centro de la ciudad de Barcelona.

Filipinas es un país con diversos hábitos, culturas y dialectos que difieren del norte al sur. Aunque todos son reconocidos por ser una comunidad muy familiar, hospitalaria y mantienen una relación estrecha entre compatriotas conservando sus costumbres.

Los filipinos comenzaron a inmigrar a España en los años 60 y 80, la mayoría eran mujeres que venían a trabajar de servicio doméstico. A lo largo de los años fueron reagrupándose (trayendo a los hijos y parientes). Mas tarde empezaron a trabajar en el sector de la hostelería y restauración empezando a formar generaciones de filipinos nacidos en Cataluña.

Es una comunidad muy trabajadora, muy orientada a la familia y, sobretudo, hospitalaria. *La familia es muy importante para ellos*, incluyendo a abuelos, tíos, primos y a otras relaciones no sanguíneas, tanto a padrinos, como a amigos muy cercanos, como parte de la misma familia. Los niños tienen varios padrinos y, cuando los padres no están, son los abuelos, o los referentes significativos quienes cuidan de los pequeños.

Son tan *sacrificados* que *dedican muchas horas en sus trabajos para poder dar lo mejor sus hijos*. Para ellos, esto lo mejor para sus hijos pues, en esta actitud, se concentra la posibilidad de ascender socialmente y laboralmente a través de la educación, llegando hasta niveles de esfuerzos en dedicación laboral excesivos para conseguir darles dicha oportunidad a sus hijos, a expensas de no poderles dedicar tiempo de calidad a sus hijos.

Estas atenciones filiales a través de la "familia" extensa son, en Filipinas, algo normal, ya que, los hijos, si no están con los padres, estarán, siempre, con algún miembro de la familia extensa, el cual si podrá cuidarlos. Pero, fuera de Filipinas esta conducta no siempre es posible debido al flujo migratorio y sus condicionantes, pues no siempre existe la posibilidad de que miembros extensos de la misma familia se hallen en situación de proximidad, en el mismo país o ciudad de acogida, para poder ayudar en el cuidado de los hijos.

La gran mayoría (los mayores sobretudo y recién llegados) no saben hablar o entenderse bien con las personas en los diferentes contextos (tanto en catalán, como en castellano). En realidad, saben comunicarse de manera funcional, pero a la hora de llegar a conversar en temas especializados se nota la falta de confianza en tratar según que temas, lo cual, prefieren evitarlo. Esto les hace estar más en contacto entre compatriotas, lo que dificulta la integración e inclusión en la sociedad de acogida.

De ahí que existan algunas conductas refractarias con las políticas de integración cultural de las entidades municipales, que dificulten la integración e inclusión de la comunidad filipina con la cultura local. En general, en la comunidad filipina están orgullosos de su origen y adscripción cultural, tradiciones, costumbres, gastronomía, país y su gente. No les gusta causar problemas, ni tampoco les gusta verse involucrados en conflictos, y es por eso que algunos llegan a dar la espalda a los asuntos o casos que puedan dañar la imagen del colectivo.

Filipinas es el único país cristiano de Asia, con creencia profesada por más del 90 % de la población. La religión católica fue introducida por los misioneros españoles. Los filipinos suelen ser muy religiosos y creyentes. La comunidad filipina en Barcelona sigue la tradición de asistir a las iglesias, sobretudo los domingos. Una de las iglesias más congregadas es la Parroquia de San Agustín, en el Raval (y la celebración del festival de Sinulog, es una de las festividades católicas más celebradas por los filipinos).

## 2. MARCO CONTEXTUAL DE LA INTERVENCIÓN

El marco contextual ("*settings*" en la terminología angloamericana) de la intervención orientadora sería, al utilizar medios tecnológicos, local e internacional, pues el seguimiento de la sesión de orientación se produciría desde Filipinas y Barcelona, a la vez.



## 2.1 DEMANDA DE LA SESIÓN DE ORIENTACIÓN

El Ayuntamiento de Barcelona, a fin de una mejor gestión municipal, se subdivide en sectores o Distritos Municipales. El Distrito de Ciutat Vella o, "Ciudad Vieja" (en el que existen muchos restos de la antigua ciudad romana de Augusto -Barcino-, y pocos o casi ninguno de las ciudades ibéricas anteriores a la conquista romana), es el Distrito que mayores flujos migratorios (de diferentes nacionalidades) recibe de la ciudad de Barcelona.

Desde el área de educación del Ayuntamiento del Distrito de Ciutat Vella, se hizo llegar al Servicio de Orientación del Consorci de Educación de Barcelona (en el que convergen el Departamento de Educación de la Generalitat de Cataluña y el Ayuntamiento de Barcelona) una demanda de Orientación para jóvenes de entre 16 y 18 años con titulaciones equivalentes u homologables a nuestros Graduados en Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, en relación a la necesidad de ser Orientados en el conocimiento de nuestro sistema educativo y los posibles estudios profesionalizadores (Formación Profesional de Grado Medio y Formación Profesional de Grado Superior), sus salidas profesionales y sus posibilidades, a partir de unas u otras elecciones, de continuidad formativa en elecciones posteriores (de Formación Profesional de Grado Superior o Grados Universitarios).

La mayoría de los jóvenes se encontraban ya en Barcelona, y otros estaban en previsión de llegar a Barcelona. En algunos casos, algunos de los jóvenes que ya estaban en Barcelona habían sido acogidos por la red de familia extensa (tíos, primos, ...), mientras sus padres continuaban en Filipinas (asistiendo, vía telemática) a la sesión orientadora. Siendo la situación más habitual la de una madre trabajadora con hijo que ha llegado a través del proceso de Reagrupación Familiar.

## 3. MODELO DE LA INTERVENCIÓN

La estrategia para conseguir los resultados propuestos con la intervención orientado-

ra, pasaría, pues, por la elección del modelo orientador a utilizar, que, en este caso, sería el Modelo de Servicios. Dicho modelo está considerado como una ampliación del modelo clínico. Sus fases de intervención son:

- a) La demanda por parte del cliente o clientes.
- b) La atención puntual a la solicitud del cliente o clientes.

En combinación con el modelo anterior, se utilizaría el Modelo Tecnológico, el cual consistiría en la utilización de los "mass media", prensa, radio, televisión, vídeo, programas informáticos, etc. Aquí se puede observar el gradiente entre el modelo clínico (orientado a la atención de clientes uno a uno); el modelo de servicios (que puede atender a grupos); y, el modelo tecnológico (con el que se puede atender simultáneamente a cantidades ingentes de personas).

## 4. METODOLOGÍA

El contexto tradicional de intervención del orientador ha sido el sistema escolar y continúa siéndolo en gran medida, pero conviene recordar que la orientación no nació en la escuela, ya que fue, posteriormente, cuando se integró en ella. Partiendo de este hecho, y habiendo apuntado previamente, los modelos de intervención orientadora a utilizar (el Modelo de Servicios junto al Modelo Tecnológico), se establecieron los diferentes parámetros de la metodología de la intervención.

En todo caso, podría entenderse dicha intervención orientadora, como parte de un *rito de agregación*, pues llegarían al mismo proceso ritual desde una sobreentendida superación de una fase de *separación* (formación), pasando por lo *liminar* (obtención de título y/o emigración), para llegar a nuestra sesión orientadora o fase *postliminar de agregación*., en un proceso estándar de transición, a fin de acceder a una nueva situación socioeconómica y psicosocial en la que asentarse y desarrollar sus posibilidades.

Además, durante la sesión orientadora, se utilizarían *imágenes* tanto de los conceptos abstractos de nuestro sistema educativo (es-

estructura, ayudas económicas, ...), como de las profesiones, a fin de poder sustituir la utilización ritual de los instrumentos especiales de la profesión convirtiéndose ya, no en un mero *rito simpático ordinario*, sino en un verdadero *rito de agregación* del individuo a una colectividad delimitada (Van Gennep, 2013).

#### 4.1 OBJETIVO DE LA INTERVENCIÓN

Hacer llegar, de la forma más clara y sencilla posible, unas informaciones de enorme valor estratégico para las personas implicadas. Así pues, tanto las familias del alumnado de Filipinas, como las de Barcelona, como todo el alumnado que siguiera la conferencia desde los dos países, debían de poder comprender los mensajes (flujos informacionales) para poder tomar decisiones vitales relacionadas con su futuro y el de sus familias (...).

Para ello, se establecieron canales de comunicación tanto con el interprete que realizó la traducción simultánea, desde Filipinas (del castellano al tagalo), como con Arnel, representante de las agrupaciones de familias filipinas de Barcelona, mediante la interlocución y gestión de Júlia Quintela, técnica de orientación de la Dirección de Servicios a las Personas y al Territorio del Ayuntamiento de Barcelona.

En este sentido se les enviaron a todos los agentes implicados el documento en PDF de la presentación para que lo repasaran y nos comentasen cuales eran los contenidos del mismo que entrañaban una mayor dificultad de comprensión y/o generaban más dudas.

Además, también se estableció un canal continuo de comunicación con toda la comunidad filipina, a través de la interlocución de Júlia Quintela, en que se establecieron diálogos de trabajo como el recogido en el siguiente mensaje de correo:

*“La comunidad filipina está planteando las siguientes cuestiones en relación a la sesión del 3 de marzo. Lo acabaremos de concretar en próxima reunión preparatoria, pero ya os avanzo algunos puntos:*

- 1 Ventajas y desventajas de estudiar un ciclo de formación profesional y estudios universitarios. Diferenciar bien entre Ciclo Formativo de Grado Superior e Universidad. Lo que nos dicen es que, más o menos, conocen la diferencia entre Ciclo Formativo de Grado Medio o Bachillerato, pero después ya no saben la diferencia entre los estudios superiores y, a donde conducirían laboralmente (posibles trabajos que podrían realizar).*
- 2 Tipos de estudios, tanto en Ciclos de Formación Profesional de Grado Medio, como en Ciclos de Formación Profesional de Grado Superior y, Grados Universitarios.*
- 3 Hay bolsas de trabajo en los estudios de Formación Profesional (creo que aquí deberías explicarles en que consiste la Formación Profesional DUAL y las posibilidades que conlleva asociadas a la misma.*
- 4 Becas, ayudas, etc. Se trataría de explicar las becas para los estudios postobligatorios no universitarios que concede el Ministerio de Educación. Calendario y solicitudes.*
- 5 Hay jóvenes que querrían realizar ciclos de FP (de grado Medio y Superior), y que después querrían estudiar un Grado Universitario ... ¿cómo pueden hacerlo?*
- 6 En caso de que el alumno no llegase a recibir ninguna beca o ayuda, querrían saber el presupuesto necesario para estudiar un ciclo de formación profesional o un grado universitario (a pesar de que ya intuyo que el precio estará relacionado con la especialidad profesional que quiera estudiar el alumno).*
- 7 Las becas y ayudas ¿dependen de las cualificaciones (o sea, las notas escolares) o de la situación económica de la familia del alumno?*
- 8 Hay filipinos que tienen títulos universitarios de Filipinas y, después de llegar y gestionar la convalidación /homologación de sus títulos, se dieron cuenta de que necesitaban estudiar ...; ¿existen ayudas o becas para ellos?”*

Aun así, y como podrán observar todas las personas que visualicen la intervención orientadora (el link de la misma está disponible al principio de la presentación), los temas más abstractos (el sistema educativo catalán) o descontextualizados por no disponer de referentes semejantes en el sistema educativo de Filipinas, ni expresiones o constructos simbólicos equiparables del español al tagalo (como el concepto de Formación Profesional de Grado Medio y Superior), dificultaron y ralentizaron, en algunas fases de la exposición narrativa de la sesión orientadora, la comprensión de algunos puntos y, el poder mantener un ritmo expositivo o una narrativa más fluida durante la intervención orientadora, pues el intérprete necesitaba de muchas más explicaciones y el uso de ejemplos diversos para hacerlos comprender a los asistentes a la sesión orientadora.

En relación con la exposición de las funciones profesionales y salidas laborales de las diferentes especialidades de Formación Profesional, tanto de Grado Medio, como de Grado Superior, no se produjeron dislates en la comprensión por parte de los asistentes, al tener una relación directa con imágenes profesionales semejantes y/o ya conocidos (de los que ya podían tener informaciones previas), lo cual facilitó, como ya se ha dicho, la fluidez y comprensión de esta parte de la exposición.

En este punto, cabría apuntar que, al realizar una exposición narrativa, junto al uso de un metalenguaje visual, se estaba planteando una forma comunicativa mixta (lenguaje e imagen) en la que continente y contenido fluían como un lenguaje unificado para expresar una idea, ya que el lenguaje de las personas de distintas culturas, no sólo expresa la idea, sino que participa en su formación (Luria, 1976).

## 4.2 ASPECTOS TÉCNICOS DE LA INTERVENCIÓN

### a) Sesión de Estudios Postobligatorios, dirigida a la comunidad filipina

- Día y hora: 3 de marzo a las 18:30
- Título: Estudios postobligatorios y mercado laboral
- Conexión: webinar (servicio técnico a cargo de Focus)
- Se creará un enlace que se publicitará. Inicialmente para 100 personas, pero se podrá ampliar a la capacidad que nosotros establezcamos (hasta 1000, como finalmente se hizo).
- Se podrá hacer una “cartela” o carátula/pantalla de presentación de la actividad para ponerla al inicio del acontecimiento, para que todo el mundo pueda saber que se ha conectado correctamente al acto.
- El intérprete tendrá un canal de audio específico.
- La presentación del acto estará a cargo de Patricia Martínez (consejera del Distrito de Ciutat Vella).

### b) Técnicos de informática y comunicaciones encargados de la sesión orientadora

- Enviar los nombres y correos electrónicos de las personas que intervendrán
- La pantalla de presentación del acto (o “cartel-la”) contendrá (en catalán, castellano y, tagalo) los siguientes contenidos:
  - Sesión informativa “Estudios postobligatorios y mercado laboral”
  - A cargo de Agustí Rubio y Jordi Fernández, del Servicio de Orientación del Consorcio de Educación de Barcelona
  - Sesión virtual (Online meeting), 3 de marzo a las 18:30 h
  - Habrá traducción simultánea al tagalo
- Patricia Martínez (consejera): Realizará la presentación del acto.

- Júlia Quintela (Educación del Distrito de Ciutat Vella): Moderará el acto i recogerá i trasladará las preguntas realizadas durante el mismo por los participantes (el intérprete se las hará llegar).
- Agustí Rubio (jefe del Servicio de Orientación del Consorcio de Educación de Barcelona): ponente.
- Jordi Fernández (orientador del Servicio de Orientación del Consorcio de Educación de Barcelona): ponente y responsable de la creación de los contenidos de la sesión orientadora e interlocutor directo, durante las sesiones previas de preparación del acto, con los diferentes implicados en la sesión (intérprete y moderadora del acto) a fin de ajustar los contenidos a desarrollar en la sesión y su traducción al tagalo para una mejor comprensión de los conceptos más abstractos o desconocidos culturalmente.
- Arnel Lamorena (representante de la comunidad filipina de Barcelona): facilitador de la resolución de dudas y dificultades de comprensión para la comunidad filipina de Barcelona, trasladándoselas a la moderadora del acto.
- Intérprete de Tagalo (en Filipinas): gestionar las dificultades de comprensión de ideas o conceptos de la sesión, por parte de las familias asistentes al acto desde Filipinas, trasladando a la moderadora dichas dudas o, planteando una ralentización de la narrativa de la exposición lo suficientemente ajustada para que le permitiese traducir, del castellano al tagalo, conceptos que no existen en dicha lengua (como por ejemplo: Formación Profesional) y, que necesitaban de una explicación más extensa para su mejor comprensión por parte de la mayoría de las familias asistentes desde Filipinas.

**c) Secuencia de las intervenciones (“escala-ta”):**

18.30 h 05 min Presentación a cargo de Patrícia Martínez, consejera del Distrito de Ciutat Vella

18.35 h 40 min Intervenciones a cargo de Agustí Rubio i Jordi Fernández, del Servicio de Orientación del Consorcio de Educación de Barcelona

19.15 h 30 min Agustí Rubio i Jordi Fernández responden a las preguntas que el público ha ido realizando en el chat. Moderadora: Júlia Quintela, técnica de Educación del Distrito de Ciutat Vella.

19.45 h Finalización del acto.

Hay un margen de 10 min por si se alargan las intervenciones.

- *Coordinación ponentes y técnicos:* la aplicación Zoom estará abierta a partir de la 17:30 h. Hemos quedado en que nos conectaremos para probar que todo funciona a las 17:45 h. En la sala del público habrá un cartel o caratula de la presentación hasta que no comience el acto.

**d) Indicaciones para el público:**

- La sesión se hará a través del aplicativo ZOOM. Es mejor tener la aplicación descargada en el ordenador, tableta o teléfono móvil.
- Si se quiere seguir la sesión en tagalo, en el apartado de interpretación del menú, hay que escoger el idioma tagalo.
- Los asistentes no tienen acceso a micrófono abierto. Se podrán hacer preguntas escritas a través del CHAT. Después de la intervención, los ponentes irán respondiendo a las preguntas.
- El enlace (link) de conexión para el público es: <https://zoom.us/j/999>

**4.3 CANALES DE COMUNICACIÓN ENTRE LOS AGENTES IMPLICADOS**

La principal vía de comunicación con la demanda recibida de las asociaciones de familias filipinas de Ciutat Vella fue la de Júlia Quintela. Ella mantuvo una línea de contacto directa con Arnel, el representante de las agrupaciones de las familias filipinas en Barcelona. Además, y a través de Arnel, tuvieron

un contacto fluido con el intérprete de tagalo en Filipinas.

Estos tres contactos clave, mantuvieron una fluida comunicación con mi persona a la hora de clarificar sus peticiones y temas a tratar en la sesión de orientación, trabajando los contenidos de la misma y la construcción temática de la narrativa expositiva a partir de la solución de dudas.

Los correos electrónicos, fueron la principal vía de interlocución, constituyéndose en los puntos de inflexión y creatividad del proyecto de sesión orientadora, favoreciendo la relevancia de unos temas sobre otros y, ayudando en la línea argumental al recoger las demandas de la comunidad en cuestión.

Por último, agradecer a Agustín Rubió, jefe del Servicio de Orientación del Consorcio de Educación de Barcelona, su capacidad para gestionar de forma fluida la comunicación de los diferentes agentes implicados en la actuación (sesión orientadora) y, su colaboración como ponente y excelente comunicador en el desarrollo de la misma.

#### 4.4 CONDICIONANTES

La cuestión del otro, significativo o no, no es un tema menor, pues trata de todos los otros: el otro exótico que se define con respecto a un "nosotros" que se supone idéntico (nosotros españoles, europeos, occidentales); el otro de los otros, el otro étnico o cultural, que se define con respecto a un conjunto de otros que se suponen idénticos, un "ellos" generalmente resumido por un nombre de etnia; el otro social: el otro interno con referencia al cual se instituye un sistema de diferencias que comienza por la división de los sexos pero que define también, en términos familiares, políticos, económicos, los lugares respectivos de los unos y los otros, de suerte que no es posible hablar de una posición en el sistema (mayor, menor, segundo, patrón, cliente, cautivo ...) sin referencia a un cierto número de otros; el otro íntimo, por último, que no se confunde con el anterior, que está presente en el corazón de todos los sistemas de pensamiento, y cuya representa-

ción, universal, responde al hecho de que la individualidad absoluta es impensable (Marc Augé, 1992).

Esta alteridad diluida, en la presente intervención orientadora, hubo de ser recosida (conceptualmente) e imaginada por ausencia de los otros significativos, en cuestión. Se intuían al otro lado, pero no se percibían a través de esa liminaridad tecnológica.

Fue, pues, el estilo que se usó para hablar de *ello*, la orientación profesional, lo que marcó la construcción conjunta de los conceptos puestos en liza, sujetos al cambio e intercambio mutuos. Éste, el cambio, no fue un mero desfile que se pudiera observar al mismo conforme pasaba, sino que fue, a partir del propio cambio, y de cómo se desarrollan las propias imágenes generadas en el mismo, como se fue desarrollando la capacidad de construir relatos que se conectaban con otros relatos que trataban sobre otros asuntos, ampliando sus implicaciones y profundizando en su alcance (Geertz, 1996).

Si un lugar pudiera definirse como lugar de identidad, relacional e histórico, un espacio que no puede definirse como espacio de identidad, ni como espacio relacional, ni como histórico, debería definirse como un no lugar (Augé, 2004).

Ahora bien, en la actual sociedad hiperconectada y postpandémica (en concreto, del 3 de marzo del 2021), ese No Lugar telemático resulto ser un lugar de transición real.

#### 5. RESULTADOS

Debido a la tipología de la intervención y las centenares de conexiones establecidas (más de 800, si mal no recuerdo) al acto o webinar no registradas para su posterior seguimiento, tan sólo se podría valorar a modo de *mándala budista*, es decir, hubieron centenares de conexiones y, por ello, fue un éxito en sí misma la sesión orientadora. Además, de haber tenido dudas, como siempre pudieron recuperar la sesión orientadora ya, para siempre, consultable en la web para quien lo necesitase, no volvimos a ser requeridos más

que para, tan solo, 4 o 5 consultas específicas a posteriori tras la sesión.

## 6. CONCLUSIONES Y PROPUESTAS DE MEJORA

Asignar importancia a las diversas porciones de información y más aún asignar a alguna más importancia que a otras, probablemente sea una de las decisiones más difíciles de tomar. La única regla empírica que puede guiarnos es la relevancia momentánea del tema, una relevancia que, al cambiar de un momento a otro, hace que las porciones de conocimiento asimiladas pierdan su significación tan pronto como fueron adquiridas y, a menudo, mucho antes de que se les haya dado un buen uso (Bauman, 2008).

En este sentido es necesario que, para determinados contextos de intervención orientadora, se deban de realizar estudios de puntos de anclaje simbólico, de forma preventiva y discrecional, a fin de evitar la relativización y olvido inmediato de determinados aspectos a significar.

Así que, tengamos en cuenta que, cuando se trabaja en los procesos de la socialización (y sus flujos informacionales) no se puede separar la tríada individuo-sociedad-cultura. Sea cual sea la definición o definiciones que se seleccionen para cada una de estas tres categorías, pues una lleva irremediablemente a otra, dado que existe una clara interdependencia entre los tres conceptos (Panchón, 1998).

En todo caso, los trabajos previos de preparación fueron determinantes para que todo este despliegue internacional saliese bien. No en vano, hay que decir que nos facilitaron toda la información relevante sobre la comunidad, a través de Júlia Quintela (técnica de educación) que se convirtió en la persona clave y necesaria para coordinarnos con los técnicos de Filipinas (traductores e informáticos) y, los representantes de las agrupaciones vecinales de filipinos en Ciutat Vella, en un continuo afán por ajustar e individualizar lo

más posible la intervención orientadora a los objetivos planteados.

Quizás, habría sido diferente la puesta en escena de la sesión orientadora (en lugar de las casas o salas aisladas de los lugares de trabajo de cada uno de los participantes) si las condiciones pandémicas hubiesen mejorado, pues estaba previsto realizarla en un salón de actos del Ayuntamiento del Distrito de Ciutat Vella, con representantes de las asociaciones de familias filipinas y estudiantes filipinos presentes en la sala.

## 7. REFERENCIAS

- Álvarez, M. (1995). *Orientación profesional*. Gedecs
- Augé, M. (2004). *Los no lugares. Espacios del anonimato*. Gedisa
- Bauman, Z. (2008). *Los retos de la educación en la modernidad líquida*. Gedisa
- Bestard, J. (1998). *Parentesco y modernidad*. Paidós
- Bernstein, B. (1988). *Clases, códigos y control. II. Hacia una teoría de las transmisiones educativas*. Akal
- Bernstein, B. (1990). *Poder, educación y conciencia. Sociología de la transmisión cultural*. El Roure
- Bisquerra, R. (1996). *Orígenes y desarrollo de la orientación psicopedagógica*. Narcea
- Bisquerra, R. (1992). *Orientación psicopedagógica para la prevención y el desarrollo*. Boixareu universitaria
- Carbonell, F. (coordinador) (2000). *Educació i immigració. Els reptes educatius de la diversitat cultural i l'exclusió social*. Mediterrània
- Celis, S. (1992). La cultura "sin voz" de la mujer filipina en Europa. En, Comunicaciones (1992). Congreso Internacional. Nuevas Perspectivas Críticas en Educación. Universidad de Barcelona. Fundació Bosch i Gimpera
- De la Fuente, C. (1974). *Todos los estudios y carreras*. Planeta
- Delgado, M. (1999). *El animal público*. Anagrama

- Drévilion, J. (1974). *Orientación escolar y profesional*. Laia
- Douglas, Mary y, Isherwood, Baron (1990). *El mundo de los bienes. Hacia una antropología del consumo*. Grijalbo
- Engels, F. (1983). *El origen de la familia, propiedad privada y estado*. Sarpe
- Geertz, C. (1996). *La interpretación de las culturas*. Gedisa
- Geertz, C. (1996). *Tras los hechos*. Paidós
- Hammer, K.; Ripper, J.; y, Schenk, T. (2014). *Guía de orientación profesional coordinada*. Fundación Bertelsmann
- Hernández, V. Coord. (2015). *¿Cómo orientar profesionalmente a tu hijo?* Fundación Bertelsmann
- Herrera, F., Ramírez, M.I., Roa, J.M., Ramírez, S. y Mateos, F. (Coords). (2004). *Inmigración, interculturalidad y convivencia*. Ediciones del Instituto de Estudios Ceutíes
- Lacan, J. (1978). *La familia*. Argonauta
- Lévi-Strauss, C. (2012). *Mito y significado*. Alianza
- Luria, A. R. (1987). *Desarrollo histórico de los procesos cognitivos*. Akal
- Marquegui, J. y Brunet, J. J. (1973). *Orientación profesional*. RMargo
- Mauss, M. (1972). *Sociedad y Ciencias Sociales*. Obras III. Barral
- Michel, A. (1974). *Sociología de la familia y del matrimonio*. Península
- Naciones Unidas (2007). Aplicación del pacto internacional de derechos económicos, sociales y culturales. Filipinas. Consejo Económico y Social: documento on-line. <https://digitallibrary.un.org/record/637585?ln=en>
- Panchón Iglesias, C. (1998). *Manual de pedagogía de la inadaptación social*. Dulac
- Segalen, M. (2014). *Ritos y rituales contemporáneos*. Alianza
- Segalen, M. (1992). *Antropología histórica de la familia*. Taurus
- Solé, C. (editora) (1996). *Racismo, etnicidad y educación intercultural*. Universitat de Lleida
- Van Gennep, A. (2013). *Los ritos de paso*. Alianza
- Willis, P. (1988 -primera edición 1977). *Aprendiendo a trabajar*. Akal